

Pod redakcją Ullricha Junkera

Targ Tallsack w Warmbrunn/Cieplice Zdrój
(Warmbrunner Nachrichten, 19 marca 1910)

© w lutym 2024 roku
Ullrich Junker
Mörikestr. 16
D 88285 Bodnegg
Tłumaczył Henryk Dąbkiewicz

Warmbrunner Nachrichten

Ercheinungstage:
= Montag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend abends =
6 wertvolle Gratisbeilagen umsonst
für die Abonnenten hinya: „Illustriertes Unterhaltungsblatt“
„Spiel und Sport“, „Handel und Wandel“, „Feld und Garten“
„Deutsche Mode mit Schnittmusterbogen“, „Der Hausfreund“.



Abonnementspreis:
frei ins Haus vierteljährlich 80 Pf., durch die Post bezogen 1 Mk.
Preise für Inserate:
die fünfgespaltene Beitzelle oder deren Raum 20 Pfg.
Reklamezeile 40 Pfg. Lokal-Inserate 15 Pfg.
Größere Inserate oder Wiederholungen entsprechender Rabatt.

Verbreitetstes Publikationsorgan für

Bad Warmbrunn und Umgegend.

Nr. 41

- Telefonruf Nr. 15 -

Sonnabend, den 19. März 1910

Telegramme: Nachrichten

28. Jahrgang

Cieplice Zdrój Jarmark Safanduly/Tallsackmarkt.

Nasze uzdrowiskowe miasto znów znajduje się pod znakiem uświęconego tradycją „Tallsackmarkt”. Jeśli wybierzesz się na wycieczkę po promenadzie, zwiedzisz Schloßplatz/Plac Zamkowy, Neumarkt/Nowy Rynek, Breslauer Hof/Wrocławski Dom itp., zobaczysz namiot ustawiony obok namiotu. Oto miejsca, w których rozbili obóz kuglarze i przedsiębiorcy rekreacyjni, którzy stanowią nieodzowny atrybut tego popularnego festiwalu folklorystycznego. Pochodzenie i historia Tallsackmarkt powinny być znane każdemu z naszych czytelników, abyśmy mogli powstrzymać się od opisu. Należy jednak wspomnieć, że atrakcyjność tego dawnego święta ludowego nie zmniejszyła się z biegiem czasu, ale systematycznie rośnie, o czym świadczy liczba odwiedzających w ostatnich latach. O tym, że tym razem znów spodziewana jest ogromna liczba odwiedzających, świadczą przygotowania piekarzy, rzeźników, karczmarzy, handlarzy itp., którzy mądrze zaopatrzyli się w ogromne ilości swoich artykułów handlowych, aby móc sprostać wszelkim wymaganiom. Głównym artykułem handlu będą oczywiście znowu duże i małe z ciasta i piernika "ludziki", które nadały rynkowi dziwną nazwę nazwą „Tallsäcke”/„**Wysokie torby**”. Nie powinno więc zabraknąć zaspokojenia potrzeb cielesnych bardziej niż popularnych rozrywek. Z tych ostatnich ponownie przyjechał tu Michaelis z karuzela parową, kinematograf Schustera, wielki światowy hipodrom "Nobleß" (*piękna prezentacja, 12 koni szlachetnej rasy Własna muzyka koncertowa, własny system oświetlenia. Wstęp 10 Pfg., Neittour 30 Pfg., dla dzieci 20 Pfg.*) oraz liczne muzea, karuzele i inne wystawy.

Przy wejściu na promenadę ustawiła swój namiot grupa teatralna wystawiając w nim „Misterium Męki Pańskiej z Oberammergau”¹, można uznać za budującą i pouczającą. Słynna Pasja jest tu wiernie odwzorowana przez ruchome figury woskowe naturalnej wielkości. Podsumowując, tegoroczny Tallsackmarkt powinien w pełni uzasadnić swoją

¹ *Misterium Męki Pańskiej z Oberammergau* ([niem.](#) *Oberammergauer Passionsspiele*) to misterium pasyjne wystawiane co 10 lat od 1634 do 1674 roku, a od 1680 roku co dekadę (z kilkoma wyjątkami) przez mieszkańców wioski Oberammergau w Bawarii w Niemczech. Zostało napisane przez Othmara Weisa, JA Daisenbergera, Otto Hubera, Christiana Stuckla, Rochusa Dedlera, Eugena Papsta, Marcusa Zwinka, Ingrid H. Shafer i mieszkańców Oberammergau, a muzykę skomponował Dedler. ^[1] Od czasu pierwszej inscenizacji było wystawiane na scenach plenerowych we wsi. Tekst sztuki jest zbiorem czterech odrębnych rękopisów pochodzących z XV i XVI wieku.

renomę i ponownie przyciągnąć do naszego miasta wiele tysięcy odwiedzających. Miejmy nadzieję, że pogoda również będzie sprzyjająca, co byłoby pożądane wyłącznie w interesie naszych lokalnych biznesmenów. Jarmark ten to dawny obyczaj trwający przez stulecia. Każdego roku w Niedzielę Palmową, zjeżdżali do Cieplic mieszkańcy okolicznych miast i wsi, kupcy i zwiedzający z całej Europy. Przyciągał ich Tallsackmarkt - Jarmark Safandudy, największy festyn, który słynny był daleko poza granicami Kotliny Jeleniogórskiej. Kilka dni wcześniej pieczono specjalne figuralne ciasta, przedstawiające kobiety i mężczyzn w regionalnych strojach, zwane „Tallsack” (w dosłownym tłumaczeniu Długie worki). Od tego właśnie wypieku nazwano całą imprezę.



Jarmark Safandudy w Cieplicach Zdrój